



# SUZHOU RIVER

(SUZHOU HE)

DIRIGIDA POR LOU YE



## Sinopsis

En Shanghái, a orillas del caótico río Suzhou, Mardar viaja por toda la ciudad repartiendo paquetes en su vieja motocicleta. Durante uno de sus encargos, conoce a Moudan y ambos se enamoran peligrosamente/perdidamente. Pero en realidad, Mardar ha sido contratado para secuestrar a la joven y chantajear al padre de Moudan. Al descubrir esta traición, Moudan se desvanece. Después de pasar tres años en prisión, Mardar regresa al río Suzhou en busca de su amada. Es así como conoce a Meimei, una bailarina que se parece, como dos gotas de agua, a Moudan.

La restauración en 4K de esta obra de culto del cine contemporáneo chino sirve para reivindicar al cineasta Lou Ye —a menudo censurado por el régimen de su país— como uno de los grandes talentos de su generación.

## La prensa ha dicho

*"Un film noir brumoso y sensual"*

**Les Inrocks**

*"Con el romanticismo arrebatado de Wong Kar Wai"*

**Village Voice**

*"Un clásico a reivindicar"*

**El Periódico**

## Notas del director

Nadie se atreve a mirar al río Suzhou de frente porque, si bien es el río madre de la ciudad, también es una amalgama de contaminación, caos, pobreza y vestigios del pasado colonial de Shanghái. Sin embargo, también es un escondite de hermosos recuerdos. Personalmente, me recuerda a mi vida, a amigos del pasado y a Shanghái, donde crecí.

Nací en Shanghái y pasé mi infancia a orillas de ese río. Muchos de mis viejos amigos todavía viven allí. A menudo miraba a la gente desde mi ventana. Inventé muchas historias sobre estos transeúntes. De ahí nació la idea de la película. Surgió de historias con las que experimenté y conté a mis amigos hace mucho tiempo. Quería hacer desde hace mucho esta película sobre el río Suzhou, mirando a Shanghái desde allí.

Lou Ye



## Reparto

|        |               |
|--------|---------------|
| Meimei | ZHOU XUN      |
| Mardar | JIA HONGSHENG |
| Xia-Ho | NAI AN        |
| Jefe   | YAO ANLIAN    |
| Lao B  | HUA ZHONGKAI  |

## Equipo Técnico

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Dirección y guion    | LOU YE                         |
| Fotografía           | WANG YU                        |
| Montaje              | KARL RIEDL                     |
| Música               | JÖRG LEMBERG                   |
| Diseño de producción | LI ZHUOYI                      |
| Sonido               | XU PEIJUN                      |
| Producción           | ESSENTIAL FILMS, DREAM FACTORY |

Año: 2000 / Duración: 79' / Países: China, Alemania / Idioma: mandarín

EUROPEAN  
CINEMAS  
Creative Europe MEDIA



**golem** Martín de los Heros, 14  
Tel. 915 59 38 36

[www.golem.es](http://www.golem.es)  
 [www.facebook.com/golem.madrid](https://www.facebook.com/golem.madrid)  
 @GolemMadrid

## Volver a Suzhou River. Una conversación con Lou Ye

### ¿Cuál es el origen de SUZHOU RIVER?

Comenzó con mi deseo de fotografiar el río Suzhou y luego surgió la idea de usarlo como escenario para algunos personajes. Escribí algunos desgloses de personajes y las relaciones entre ellos, pero no había un guion terminado. Durante la preparación, leí un reportaje, y todavía recuerdo el titular: "Espectáculo de sirenas", y había fotos, así que lo añadí a mi historia. Y luego, por supuesto, estaba el "yo", y todo eso constituyó el comienzo de la película.

**Con ese "yo" participando en la película como "director", ya se ve un fuerte deseo de expresión desde el inicio. Debe haber alguna autoproyección en el "yo". ¿Cuántos días tardó en rodar alrededor del río Suzhou?**

Más de 30 días, en película Super 16. Y lo hicimos al estilo tradicional, ya que no podíamos hacer tomas muy largas debido a la longitud limitada de los rollos de celuloide. Esas limitaciones técnicas también supusieron un gran problema para la fotografía improvisada y de cámara en mano.

Estábamos montando la película mientras buscábamos inversión. Fue una suerte conocer a Philippe Bober con quien finalmente terminamos la película. Toda se montó en Berlín.

**De las filmaciones de los 30 días de rodaje nació una "película", que era totalmente diferente a la que conocemos ahora.**

Había una versión de una hora totalmente diferente de la versión final. En la original básicamente seguíamos a los personajes y sus historias entrelazadas. Los elementos de las dos versiones eran similares, pero pensamos en el montaje y la estructura de la versión final más adelante, ya en la mesa de montaje.

**¿Cómo se le ocurrió la idea de volver a rodar?**

En algún momento, nos quedamos cortos de material. O más bien... hubo un gran error técnico en el rodaje, por lo que no había suficiente material. Pero nos esforzamos mucho por integrar los materiales con errores técnicos en la película. Vi esa experiencia como un "bautismo" para mí: se puede trabajar en una película como esta, que termina mostrando muchas más posibilidades de las que esperaba en ese momento.

**SUZHOU RIVER ganó el premio Tiger en el Festival Internacional de Cine de Róterdam en 2000. Pero se le prohibió oficialmente hacer películas y proyectarlas internacionalmente sin el permiso de las autoridades.**

Si no recuerdo mal, esa pena existe desde hace muchos años y sigue ahí. Me prohibieron hacer cine durante dos años con una multa de 20.000 yuanes (risas). Solicité el permiso de proyección de la película hace varios años, pero nunca obtuve respuesta. Pero cualquiera que quiera verla encontrará la película muy fácilmente.

**Han pasado 22 años desde su estreno. Mirando hacia atrás, ¿qué hace que SUZHOU RIVER sea especial para usted?**

Sin duda cambió mi vida. Cuando hice SUZHOU RIVER, experimenté todo tipo de dificultades para rodar, desde problemas técnicos, problemas de censura hasta desafíos creativos como el montaje... Retrospectivamente hablando, esa experiencia me preparó para mis trabajos posteriores.

Todos los desafíos posteriores no me eran desconocidos. No me siento ansioso fácilmente, ya que SUZHOU RIVER en cierta forma anticipó todos los obstáculos posibles. Estéticamente hablando, SUZHOU RIVER es un hito en mi carrera. Me liberó, creativa y técnicamente. La libertad de hacer cine lo es todo y es algo bello.